



die Trambahnbrücke • il ponte della tramvia

Natur trifft Technik • la Natura in contatto con la Tecnica

die Flussaufweitung • l'allargamento d'alveo

der Radweg • la pista ciclabile



11. Oktober ° ottobre 2012  
Eröffnung ° Inaugurazione

Lana - Burgstall - Sinich  
Lana - Postal - Sinigo

## **Programm ° Programma:**

### **Ore 11.00 Uhr**

Grußworte ° Saluto

- \* Luis Durnwalder, Landeshauptmann ° Presidente della Giunta Provinciale
- \* Alois Kröll, Präsident der Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt ° Presidente della Comunità Comprensoriale Burggraviato
- \* Karlheinz Schönweger, Referent für Radwege der Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt ° Assessore per le piste ciclabili della Comunità Comprensoriale Burggraviato

Projektvorstellung ° Presentazione del progetto

- \* Trambahnbrücke ° Ponte della tramvia: Jürgen Schäfer, Abteilung Wasserschutzbauten ° Ripartizione Opere idrauliche
- \* Radweg ° Pista ciclabile: Oswald Rottensteiner, BZG Burggrafenamt ° CC Burggraviato
- \* „Natur trifft Technik“ ° „La Natura in contatto con la Tecnica“: Wittfrida Mitterer, Kuratorium für technische Kulturgüter ° Curatorium per i Beni Tecnici Culturali

Segnung der neu geschaffenen Strukturen ° Inaugurazione delle nuove strutture

- \* Josef Gschnitzer, Pfarrer, Gemeinde Burgstall ° Parroco, Comune di Postal

Mit musikalischer Umrahmung ° Con intrattenimento musicale

### **Ore 12.00 Uhr**

- \* Kleiner Umtrunk ° Piccolo rinfresco

### **Ore 12.30 Uhr**

- \* Besichtigung mit Führung: Trambahnbrücke, „Natur trifft Technik“, Flussaufweitung und Radrastplatz ° Visita guidata al ponte della tramvia, a „la Natura in contatto con la Tecnica“, all'allargamento d'alveo ed all'area di sosta sulla ciclabile

### **Ore 13.00 Uhr**

- \* Besichtigung der neuen Radwegunterführung in Sinich mit Projektant Bruno Marth ° Visita guidata al nuovo sottopasso della ciclabile a Sinigo con il progettista Bruno Marth

AUTONOME  
PROVINZ  
BOZEN  
SÜDTIROL



PROVINCIA  
AUTONOMA  
DI BOLZANO  
ALTO ADIGE



Abteilung Wasserschutzbauten  
Ripartizione Opere idrauliche



Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt  
Comunità Comprensoriale Burggraviato



Kuratorium für Technische Kulturgüter  
Curatorium per i Beni Tecnici Culturali

### **Organisatorische Hinweise ° Indicazioni organizzative:**

- \* Anmeldung innerhalb ° Iscrizione entro 05.10.2012:  
Tel. 0471 41 45 52 - E-Mail [tanja.pardeller@provinz.bz.it](mailto:tanja.pardeller@provinz.bz.it)
- \* Parkmöglichkeit gegenüber vom Lido Lana ° Possibilità di parcheggio di fronte al Lido Lana
- \* Shuttledienst ab 10.30 Uhr ° Bus navetta dalle ore 10.30
- \* Die Veranstaltung findet bei jeder Witterung statt ° La manifestazione avrà luogo con qualsiasi tempo